UQAPULO—U-ENTO.

*Kubongameli nakubafundisi bentsapo bezikula,* ***ezikulu****, nezikulana ezifumanci uncedo kwa Bulumente.*

K

UFUNEKA abongameli nabafundisi bentsa-  
po bezikangele baziqonda ezindawo zimi-

swaYintlanganisoYamagqiraElilizwe (Colonial  
Medical Committee) :—

1. Ekuboneni kwayo Lontlanganiso, igqibe  
   ekubeni yonke into engumntwana isezintsana  
   iqatshulwe isenenyanga ezintandatu ubudala.
2. Akuko mntwana uyakuvunyelwa ukuba  
   angene kwisikula esifumana uncedo kwa Rulu-  
   mente, ngapandle kokuba zibe zicacile kanye  
   impawu **zokuqatshulwa**.
3. Yonke into engumntwana mayipindwe iqa-  
   tshulwe ingekawugqibi oweshumi umnyaka  
   wobudala.

Njengoko sekuko impawu-mpawu zengqaka-  
qa nje kwilizwe elikufupi nati, abafundisi bo-  
sapo bayacelwa ukuba baxele kubazali, nakwi-  
ntsapo ukuba ezizinto sezixeliwe apa sebezenza  
kwangoku ukunqanda esisifo. Ke abo bafumane  
badukisa bazibeka esicengeni sokuba banga-  
ngeni ezikuleni.

Ndim,

LANGHAM DALE,

I-Ofisi Yemfundo, e-Kapa, Dec. 13, 1878.

IMIHLABA ETENGISAYO E-CRADOGK.

N

GOMMISELO womteto No. 14 we 1878  
kuya ziswa ukuba ngomhla 5 ka April,

pambi kwe ofisi yemantyi, kuya kutengiswa  
imihlaba etile. Lemihlaba ngaminye iya ku-  
tengiswa ngokwase markeni, kuxelwe inani  
afanele ukurafa ngalo umtengi, ati ke odlule  
abanye ulunge naye lomhlaba kususela kulo  
mini yentengiso. Irafu yomnyaka wokuqala  
uya kuyirola kwaoko, ize eyeminyaka emibini  
elandelayo amelwe ngumntu kuyo, okunye ke  
umtengi arole irafu yeminyaka emibini angabi  
samelwa bani. Indleko zokucanda nokumisa  
ibakana ziya kuhlaulwa ngemini yentengo,  
zize ezesiqiniselo zihlaulwe ekusifumaneni  
komntu. Abatengi banga bangeza sebenayo  
imali yekurafela umnyaka wokuqala neyoku-  
batala indleko zokucanda nezebakana.

Isiqiniselo sofunyanwa ngumntu akuzirola  
imali ezifunekayo (ezinje ngerafu yomnyaka  
wokuqala). Ofuna ukupuma ekurafeni worola  
nokuba kuninina irafu yeminyaka emashumi  
mabini—ukuba uyatanda ayirole mini nye  
yonke mhlaumbi ke ayenze amaqela amane.

Ukuma kwalo mihlaba (yomitatu) angaku-  
bona otandayo kwi ofisi **yomcandi** e-Kapa na-  
kwi ofisi ye Mantyi e-Cradock.

JOHN LAING,

Umpatiswa Mihlaba ye Nkosazana.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| EZASE MARKENI.  **l-BAYI.** | | | | | | |
| Umbona nge ngxowa |  | 30 | 0 | ne | 36 | 0 |
| Amazimba „ |  | 20 | 0 | **55** | 60 | 0 |
| Umgubo „ |  | 32 | 0 | n | 40 | 0 |
| Itapile „ |  | 30 | 0 | **55** | 39 | 0 |
| Irasi nge 100 lb» |  | 25 | 0 |  | 28 | 0 |
| Isikumba senkomo nge | lb | 0 | 3 | **H** | 0 | 3 |
| Esegusha sisinye |  | 0 | 6 |  | 2 | 0 |
| Esebokwe „ ... |  | 1 | 9 | **55** | 3 | 0 |
| Esetole „ ... |  | **2** | 0 | **55** | 10 | 0 |
| Iplanga ngonyawo | •• | 0 | 6 | **55** | 0 | 9 |
| uboya begusha ... |  | 1 | 4 | **55** | 0 | 0 |
| Uboya beseyi **bokwe** |  | 1 | 4 | **55** | 0 | 0 |
| Intsiba zenciniba |  | 20 | 0 | **55** | 29 | 0 |

|  |  |
| --- | --- |
| Igama. | Umlambo. |
| Mr. J. Lumsden | King William’s Town |
| Rev. J. Scott | Orange Free State |
| „ C. Lwana | Butterworth |
| Mr. C. Birkett | Fort Beaufort |
| ,, N. Mzimba | Burnshill |
| Rev. J. Longden | Peddie |
| Mr. J. Nakin | Shiloh |
| „ R. Nukuna | Graham’s Town |
| „ Booy Bala | Butterworth |
| Rev. H. Woodrooffe | Somerset East |
| „ W. Holford | Graham’s Town |
| „ R. Giddy | Herschel |
| Mr. J. Mafika | Aliwal North |
| „ H. Mtolo | **55** |
| „ Adam Dede | **55** |

Rev. H. Woodrooffe—for

Native subscribers Somerset East

ELAMAKXESHA ONKE.

Key E. *Flat.* Time, 95 H. A. & M.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 'd : r [m :r | m = f | s ■ m | 1 : S If :m | r ; r | m ;mf | S : S |S : T |
| d : ti 1 d : Si | d : d I ti : d | dd I d: d | d : ti 1 d : d | d : d I ti : ti |
| m: S | S : S | s : d | r = m | f : I |1 : S | S : S | S : S | m : m 1 r ; s |
| \_ d : Si ! d ■ ti | d :liIsT:d | ft m I ft : d | S[: S[ | d : d | d : d | S : S |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| m ; f | m : r | d ; r | m ; f | m =r I d ; d | d | : d |
| d : d I d : ti | ll : ti | d : d | d :ti|d : d | ll | : Si |
|  |  |  | A - | men. |
| S : 1 | S •• S | m : S | S : 1 | s s I n m | f | : m |
| .d : fl | Si : Si | ll ■ Si | d : fl | Si : Si | d : d | fl | : d |

ELAMAKXESHA ONKE.

*(Zulu version.)*

“ INKOSI U YESU KRISTU, ITEMBA LETU ”

1 Nm. 1. 1.

*[Tune* 95. *II. A. & M]*

1. Kristu, u litemba letu :

Wena umkululi wedwa;

Si kulule, tina ’boni,

Si ya zitsho kuwe namhla

1. Si nezono eziningi;

Si ya kala pambi kwako ;

Nga u sikulula manje Ngokutanda komsa wako.

8. Usi pendulele kuwe, Si be kuwe njalonjalo ;

Wena u inkosi yetu; Tina si abantu bako.

1. Wake ngapakati kwetu Ngokubusa **inhliziyo**, Zi be zako ngako konke,

Zenz’ intando yako njalo. Amen

*(Rev. William Ngcwensa.)*

ELAMAKXESHA ONKE.

*(Kxosa version.)*

“ INKOSI UYESU KRISTU ELITEMBA LETU.”

*[Tune* 95. *H'. A. &M*.]

1. Kristu, ulitemba letu ;

Nguwe umkululi wedwa ;

Si kulule tina ’boni. Sizikxela kuwe namhla

1. Si nezono ezininzi;

Si ya lila pambi kwako ;

Nga u si kulula namhla Ngo kutanda oku kulu.

1. U si gukqulele kuwe,

Si goduke, si be kuwe, Wena u yinkosi yetu, Tina si ngabantu bako.

1. Wake kuti ngapakati

Ngo kupata intliziyo;

Zi zezako nga ko konke, Z’ enz’ intando yako njalo.

Amen.

IMALI EROLIWEYO IBATALELA

|  |  |
| --- | --- |
| “ ISIGIDIMI ” | NGO MARCH, 1878. |
| Ihlaulelwe. | Inani. |
| March, 1879 | £2 12 0 |
| Dec., 1879 | 14 0 |
| „ 1880 | 10 0 |
| „ 1878 | 0 8 0 |
| „ 1879 | 0 3 0 |
| „ 1878 | 0 6 0 |
| „ 1879 | 0 3 0 |
| „ 1878 | 0 5 0 |
| „ 1879 | 0 4 0 |
|  | 0 12 0 |
| **55 55** | 0 18 0 |
| **55 55** | 0 12 0 |
| **55 55** | 0 4 0 |
| **55 55** | 0 4 0 |
| **55 55** | 0 4 0 |
| **55 55** | 0 11 0 |